

Opel Frontera 2025+

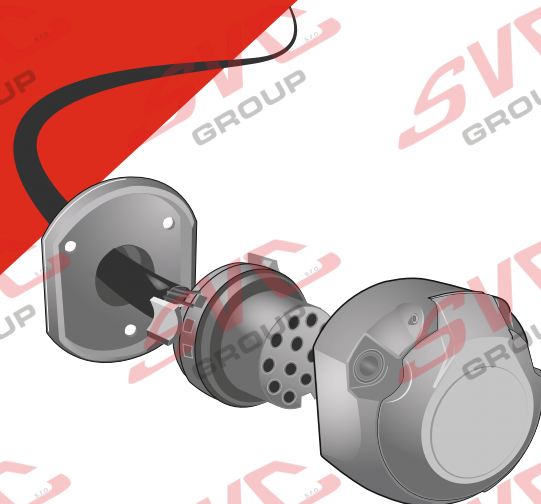


Katalogové číslo: P21500762-8FR

13/8 Polů 12 Volt / ISO 11446

Návod pro instalaci

Pokyny na inštaláciu



Montáž této elektrické sady musí provést odborný servis nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba. Je nutné dodržovat bezpečnostní opatření a pokyny výrobce vozidla. Před zahájením montážních prací si nutně přečtěte celý montážní návod. Po montáži elektrické sady přiložte montážní návod k servisní dokumentaci vozidla! Při nesprávném použití nebo úpravě elektrické sady nebo jejích součástí zaniká veškerý nárok na záruku. Při jízdě bez přívěsu nebo nosiče nákladu musí být případné adaptéry vždy vyjmuty ze zásuvky. Změny týkající se konstrukce, vybavení, barvy a omýly vyhrazeny. Veškeré údaje a obrázky jsou nezávazné. Za technické nebo elektronické změny, jakož i aktualizace softwaru, které jsou provedeny výrobcem vozidla po prvním uvedení elektrické sady do provozu a vedou například k poruchám zásuvky přívěsu nebo jejího příslušenství, neposkytujeme žádnou záruku! Modul přívěsu nelze diagnostikovat!

WICHTIG!



D Der Einbau dieses Elektrosatzes muss von einer Fachwerkstatt oder entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vorsichtsmassnahmen und Richtlinien vom Fahrzeughersteller müssen beachtet werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeugs beizulegen!

Bei unsachgemässer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung! Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig!

IMPORTANT!



GE This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read completely before the start of any installation. Precautions and guidelines from the vehicle manufacturer must be observed. Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified. When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket. Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment! The trailer module has not a diagnostic capability!

IMPORTANT!



F Le montage de ce kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou une personne possédant la qualification correspondante. Avant de débiter toute opération de montage, il est indispensable d'avoir lu entièrement les consignes de montage! Les précautions et directives du constructeur du véhicule doivent être respectées. Une fois le kit de connexion électrique monté, joindre impérativement les consignes de montage aux documents de service du véhicule!

Toute utilisation ou modification inappropriée du kit de connexion électrique ou des pièces se trouvant à l'intérieur de celui-ci fait perdre toute prétention à une garantie. Pour la conduite sans remorque ni support de chargement, il faudra toujours au préalable retirer de la prise l'adaptateur utilisé le cas échéant. Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement.

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie! Le module de remorque n'a pas de capacité de diagnostic!

IMPORTANTE!



I Il montaggio di questo gruppo elettronico deve essere effettuato esclusivamente da un'officina specializzata o da personale debitamente qualificato. Prima dell'inizio di tutti i lavori di montaggio, accertarsi di avere letto le istruzioni di montaggio complete. È necessario osservare le precauzioni e le linee guida del produttore del veicolo. Dopo avere effettuato il montaggio del gruppo elettronico, la documentazione di montaggio deve essere assolutamente allegata alla documentazione di assistenza del veicolo!

In caso di utilizzo scorretto o modifica del gruppo elettronico o dei componenti ivi contenuti, decade ogni diritto di garanzia!

Se si viaggia senza rimorchio o piattaforma di carico, gli adattatori eventualmente utilizzati devono essere sempre scollegati dalla presa. Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti.

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiunte o sottratte software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche! Il modulo trailer non ha una capacità diagnostica!

¡IMPORTANTE!



ES El montaje de este kit eléctrico se debe llevar a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente cualificada. ¡Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje se deben haber leído las instrucciones de montaje por completo! Se deben observar las precauciones y pautas del fabricante del vehículo. ¡Después de haber montado el kit eléctrico es obligatorio adjuntar las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

El uso indebido o la modificación del kit eléctrico o de los componentes en su interior supone la extinción de cualquier derecho de garantía. Si se usa el vehículo sin remolque o plataforma de carga, siempre se deberán separar los adaptadores utilizados del enchufe. Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso.

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos! ¡El módulo de remolque no tiene capacidad de diagnóstico!

BELANGRIJK!



NL De montage van deze elektrische set moet worden verricht door een bevoegd garage of een daarmee vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Voorafgaand aan elke montage moet men de gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen! Voorzorgsmaatregelen en richtlijnen van de voertuigfabrikant moeten in acht worden genomen. Na de montage van de elektrische set is het absoluut noodzakelijk dat u de gebruiksaanwijzing bewaart bij de gegevens van de servicebeurten van uw voertuig!

In geval van ondeskundig gebruik en/of wijziging van de elektrische set en/of de daartoe behorende onderdelen vervalt elke garantie. Zodra u zonder aanhangert of ladingdrager rijdt, moet u de desbetreffende adapters altijd loskoppelen van de stekkerdoos. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/verginging. Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur! De trailer module heeft geen diagnostische mogelijkheid!

WAŻNE!



PL Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiegokolwiek instalacji. Należy przestrzegać środków ostrożności i wytycznych producenta pojazdu. Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przepadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane. Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptory muszą zawsze być odłączone od gniazdka. Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące. Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!

Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego. Moduł przyczepy nie ma możliwości diagnostycznych!

DÔLEŽITÉ!



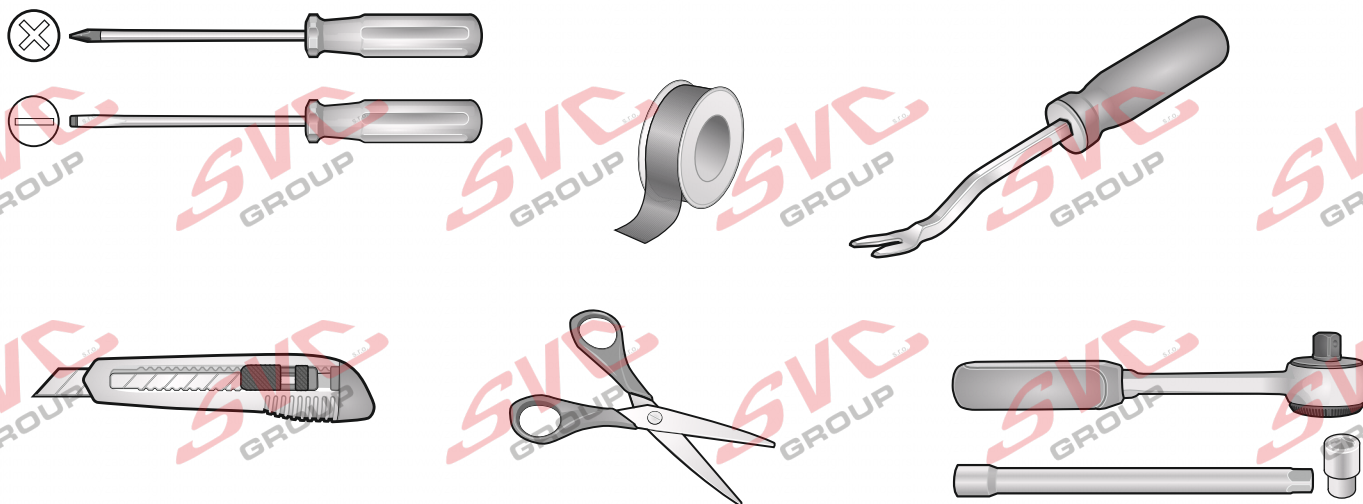
SK Montáž tejto elektrickej súpravy musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou. Pred začatím akýchkoľvek inštalčných prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inštalčné pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Musia sa dodržiavať bezpečnostné opatrenia a pokyny výrobcu vozidla. Po inštalácii elektrickej súpravy musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla!

Nesprávne používanie alebo úprava elektrickej súpravy alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku. Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky. Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzná.

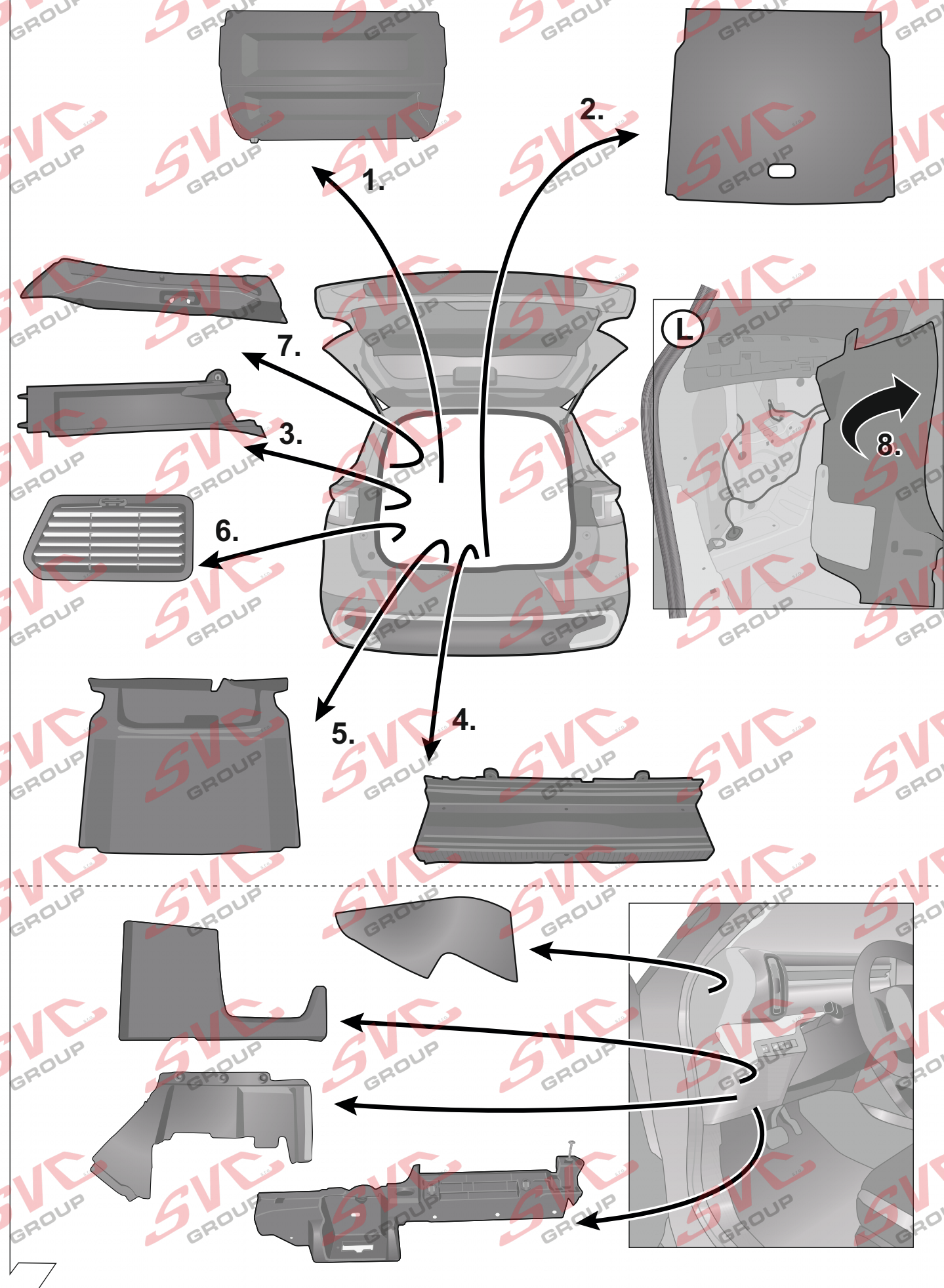
Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrickej súpravy do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnym zariadeniam, neposkytujeme žiadnu záruku!

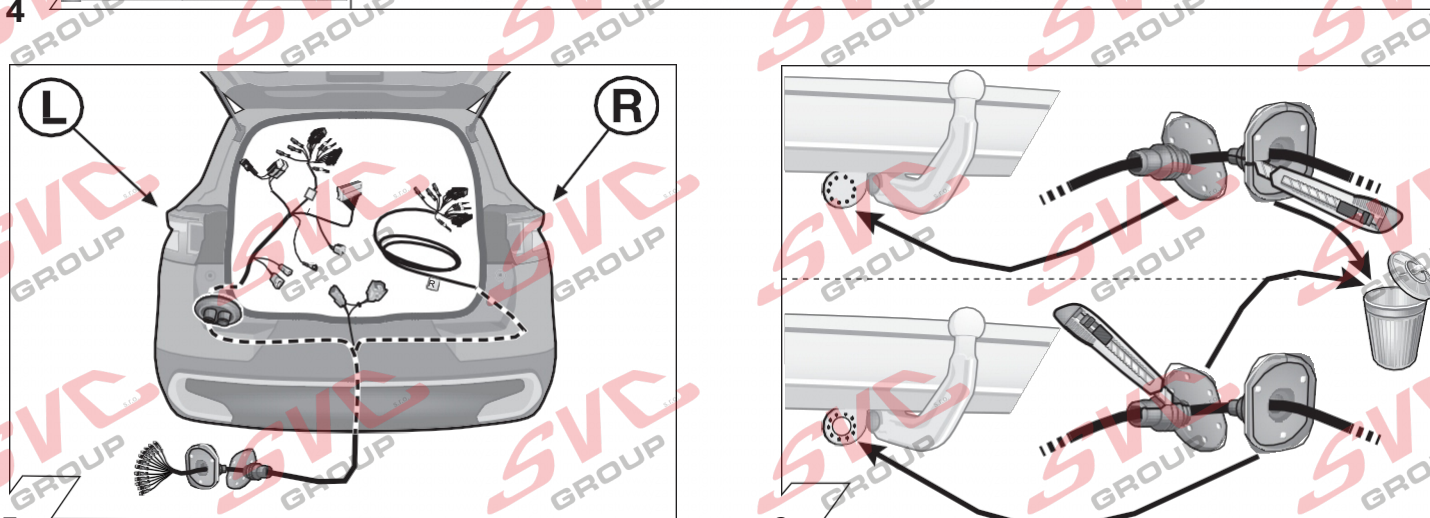
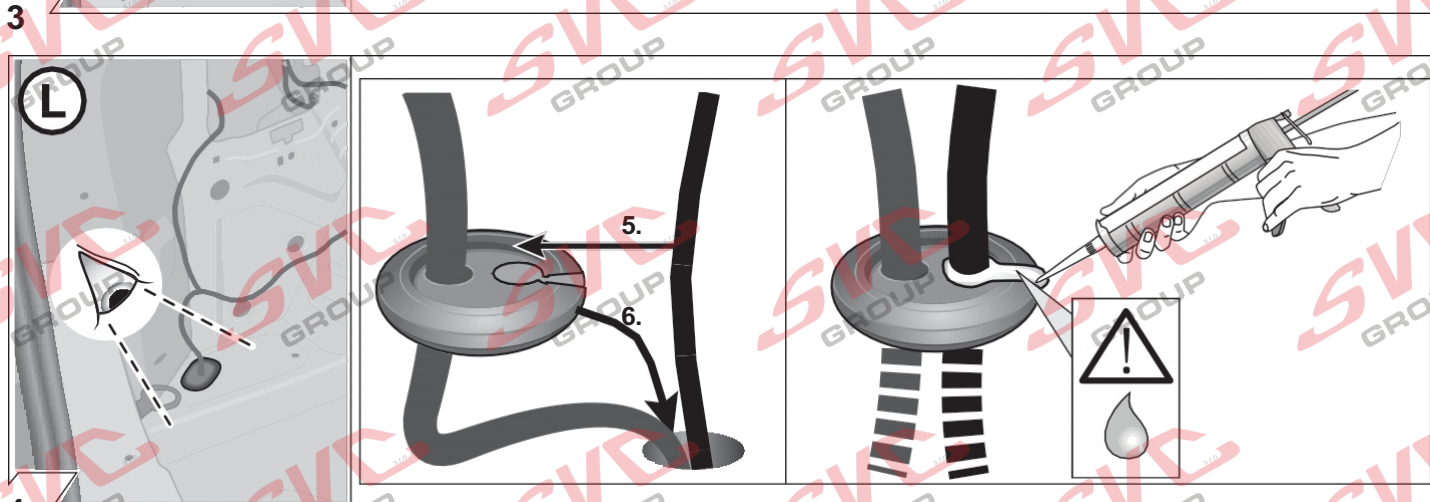
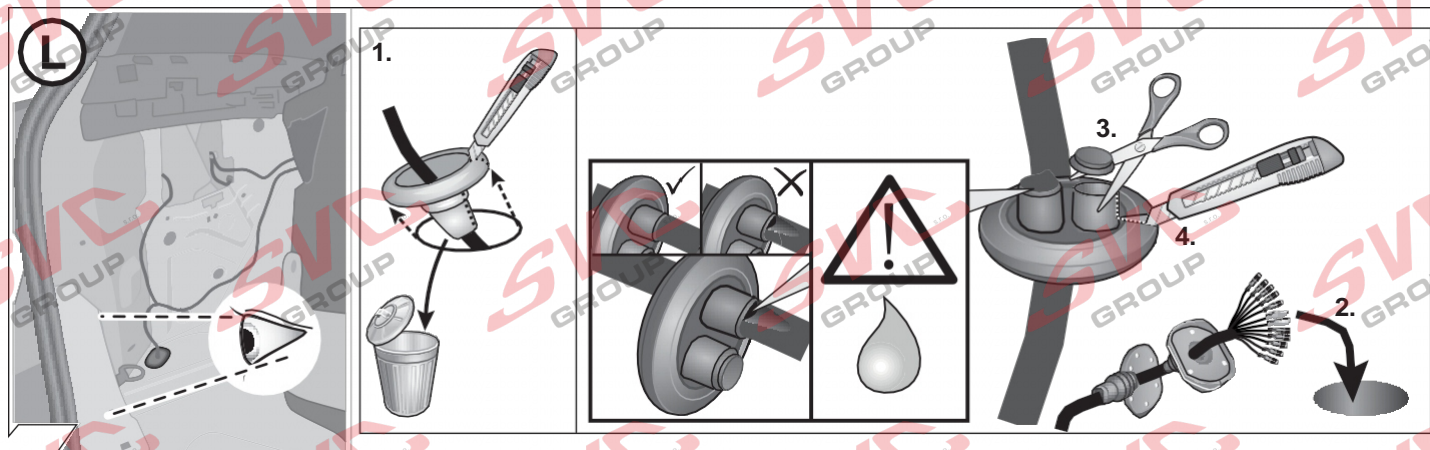
Modul prívesu nemá diagnostické schopnosti!

- Nástroje

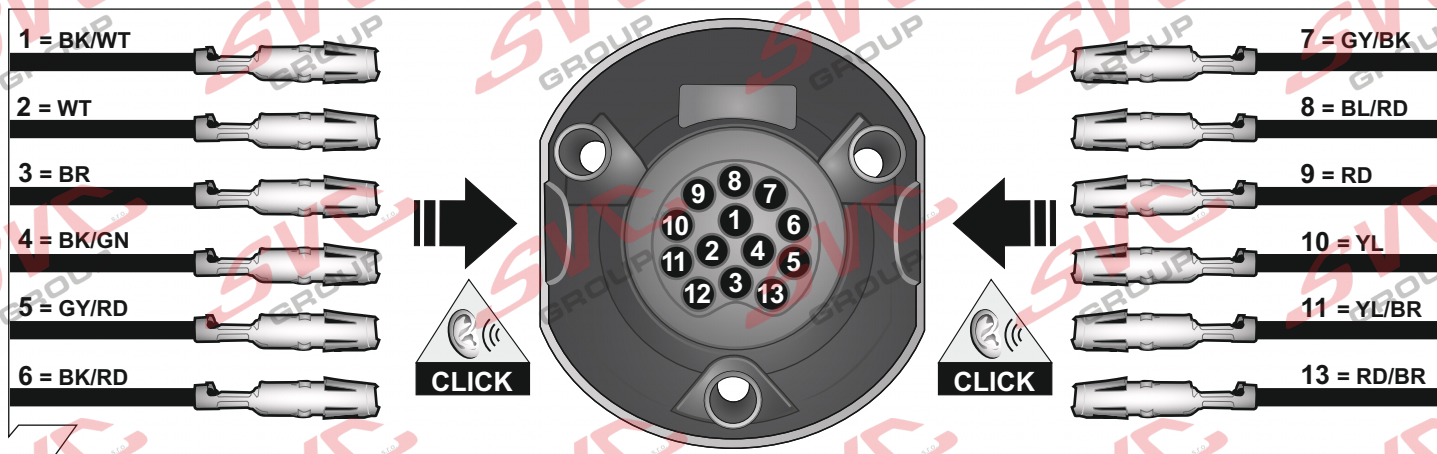


POZOR!		ATTENTION!		ATTENTION!	
CZ Při dodatečné montáži tažného zařízení musí být zajištěn dostatečný chladicí výkon vozidla. může být zvýšena! Bezpodmínečně dodržujte pokyny výrobce!		GE The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!		F Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque! Respecter impérativement les instructions du constructeur!!	
ACHTUNG!		ATTENTIE!		UWAGA!	
D Die Kühlerleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!		NL Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht! Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!		PL Wydajność układu chłodzenia w zależności od możliwości musi być zwiększona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposażenia (hakholownicy). Proszę koniecznie zniebac o zalecenie producenta samochodu !!	
SK Výkon chladiča vozidla musí byť pri doplnení výbavy o ťažné zariadenie podľa možnosti zvýšený! Prosíme bezpodmienečne dbať na pokyny výrobcu !!		POZOR!		CZ Aby se předešlo poruchám a poškození palubní sítě, musí být zemnění půl před zahájením všech prací odpojit od baterie vozidla! Zejména při pracích a připojování na datovou sběrnici CAN může dojít k poškození jak modulu přívěsu, tak palubního řídícího zařízení vozidla, pokud není odpojena baterie! Při odpojování a připojování baterie vozidla dodržujte pokyny výrobce!	
ACHTUNG!		ATTENTION!		ATTENTION!	
D Um Störungen und Schäden am Bordklemme unbedingt vor Beginn aller Arbeiten von der Fahrzeugbatterie getrennt werden! Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden! Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!		GE In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal must be disconnected from the vehicle's battery before starting work! Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected! Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!		F Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule avant le début de toute opération! En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés! Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!	
ATTENTIE!		UWAGA!		POZOR!	
NL Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden moet de massapoolklem absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden worden losgekoppeld van de voertuigaccu! Vooral bij werkzaamheden aan en aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regelenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is! Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!!		PL Aby zapobiec zbytecznym błędom w elektronice samochodu, należy przed rozpoczęciem montażu i odłączać klem (-) MINUS od akumulatora! W Przypadku nieodłączenia klemy szczególnie przy montażu modułu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modułu w wiązce jak również uszkodzenie modułu sterującego w samochodzie! Dla tego prosimy przestrzegać instrukcji producenta przy odłączaniu i załączaniu klemy akumulatora!		SK Aby sa zabránilo zbytočným chybám v palubnej sieti, byť odpojená akumulátorová svorka na záporný (minus) pól ešte pred začatím montáže! Obzvlášť pri prácach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici môže dôjsť pri neodpojení akumulátorovej svorky k poškodeniu modulu prívěsu, ako aj k poškodeniu palubného modulu vozidla! Prosíme dodržiavať pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulátora!	





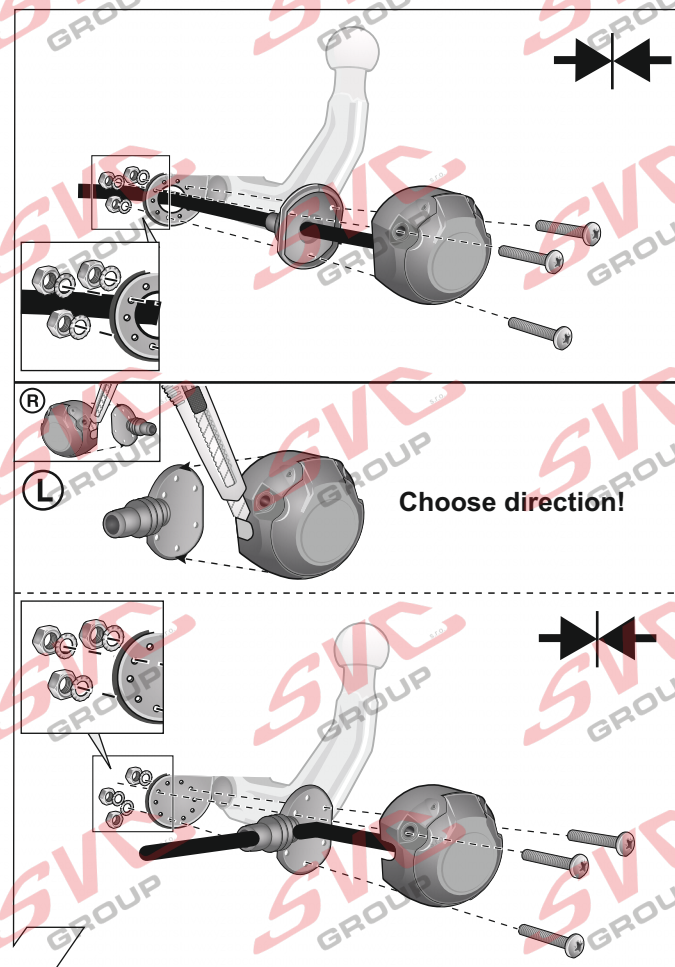
	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranžová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	V it	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzent	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary



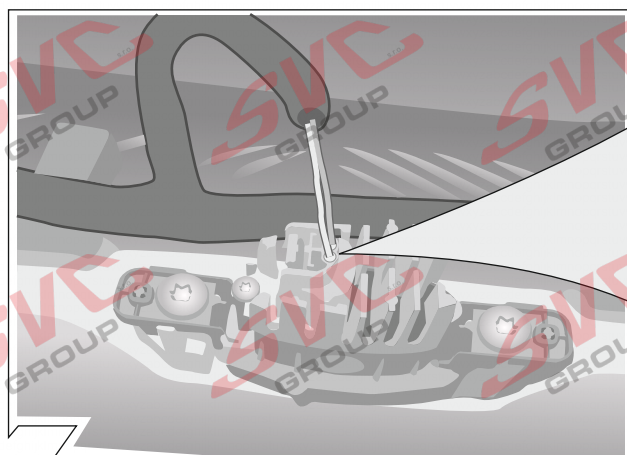
8

ISO 11446	Zapojení zásuvky			
	1/L	BK/WT	21W	
	2	WT	42W	
1-8	3/31	BR		
	4/R	BK/GN	21W	
	5/58-R	GY/RD	52W	
	6/54	BK/RD	63W	
	7/58-L	GY/BK	52W	
	8	BL/RD	42W	
	9	RD	240W	
	10	YL	180W	
10	11	YL/BR		
	12			
9	13	RD/BR		

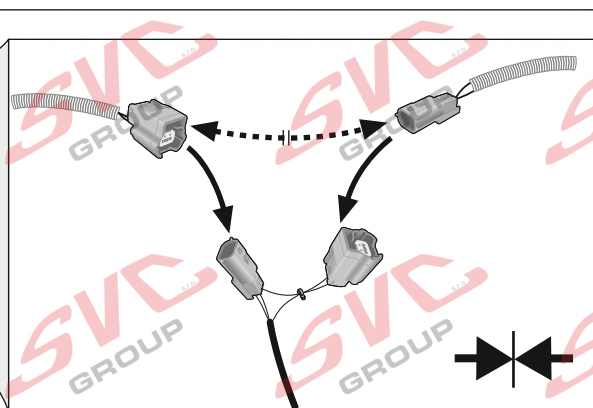
9



10



11



L

1. Otevřete sekundární zámek!

2.

Pin	Color
1	GY/WT
2	YL/WT
3	OR
4	OR
5	BK/YL
6	BL/BK

3.

Pin	Color
1	GY/WT
2	BL/WT
3	OR
4	OR
5	BK/YL
6	BL/BK

L

4.

Zavřete sekundární zámek!

5.

R

1. Otevřete sekundární zámek!

2.

Pin	Color
1	GY/GN
2	YL/GN
3	OR
4	OR
5	OR
6	OR

3.

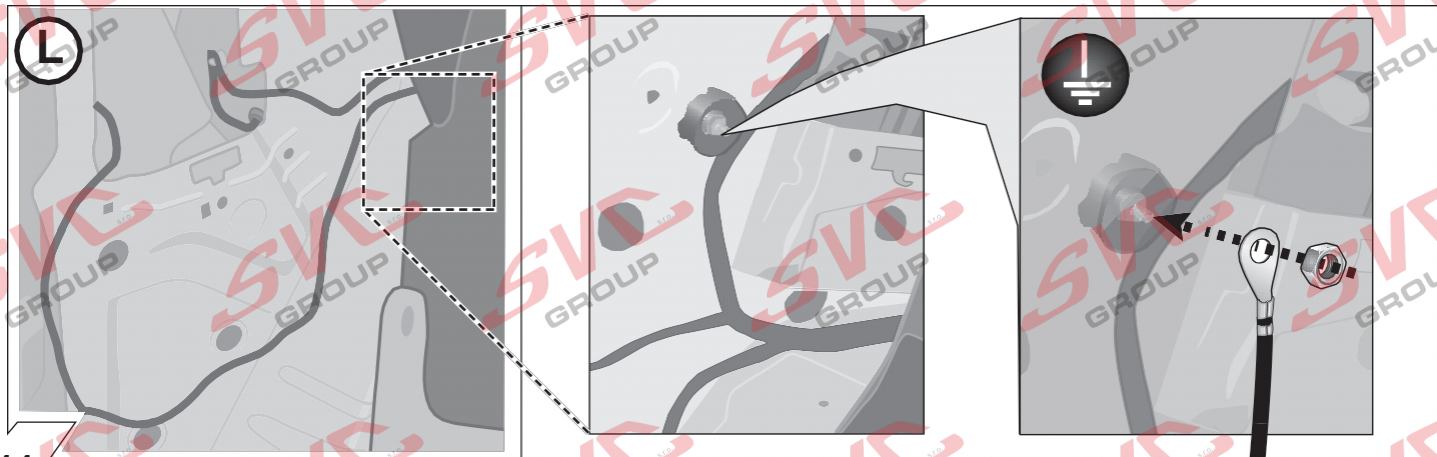
Pin	Color
1	GY/GN
2	BL/GN
3	OR
4	OR
5	OR
6	OR

R

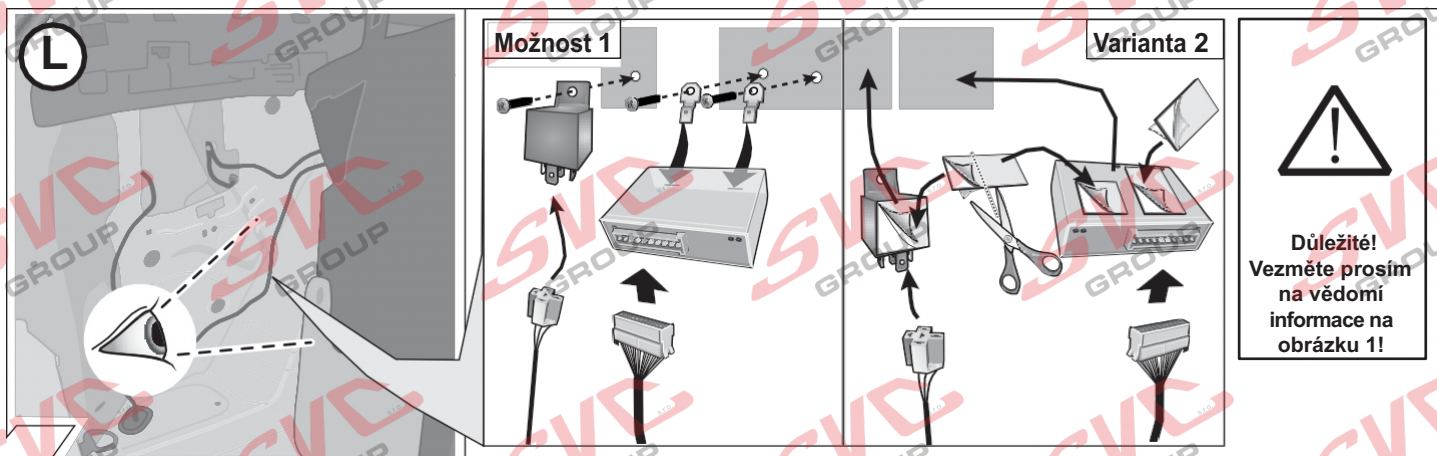
4.

Zavřete sekundární zámek!

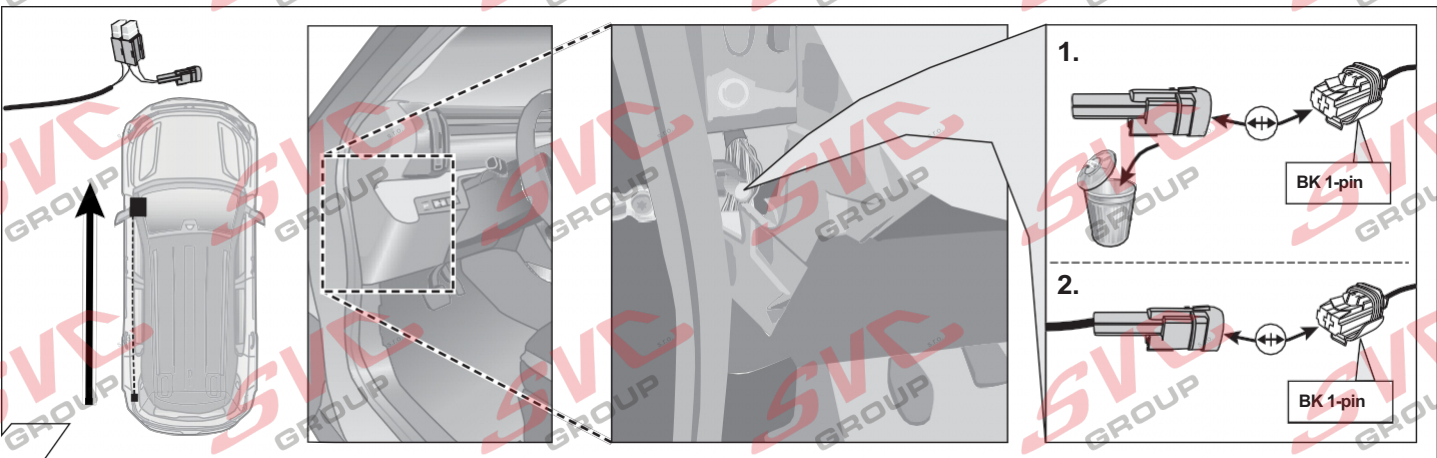
5.



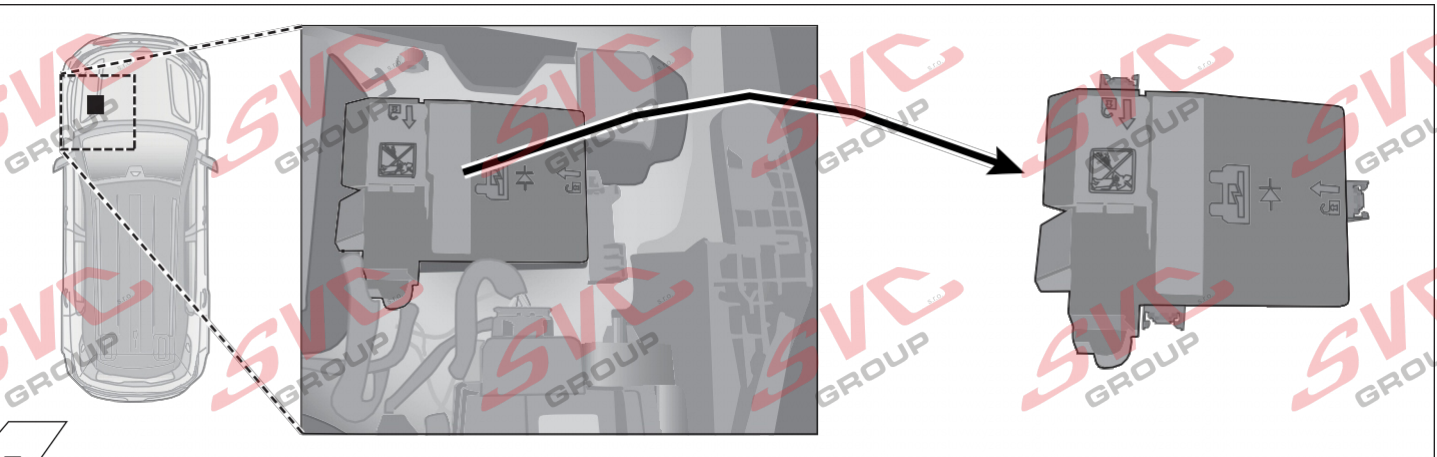
14



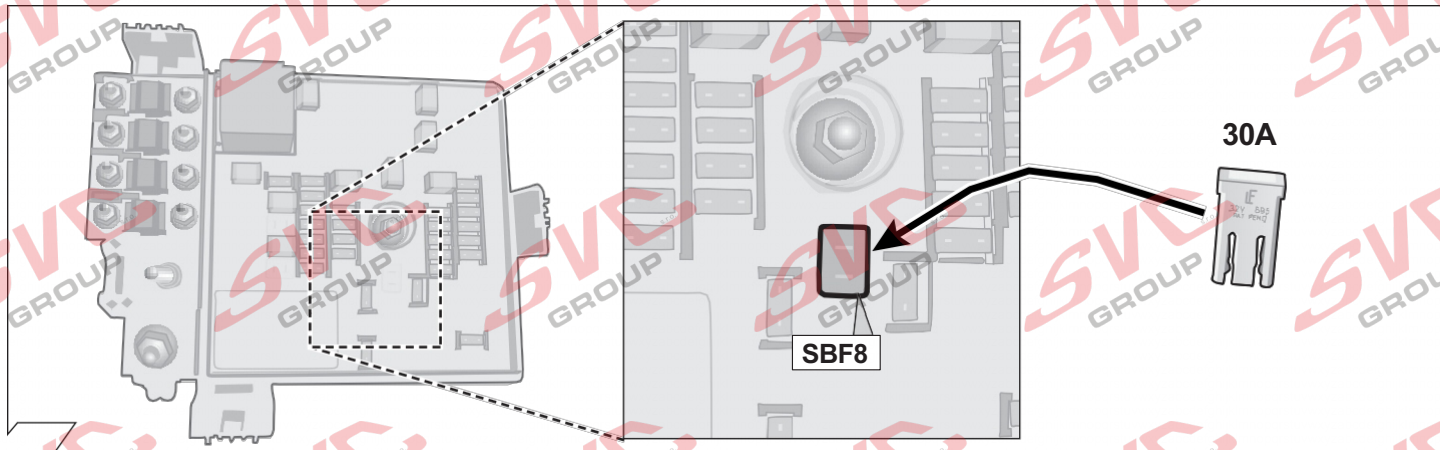
15



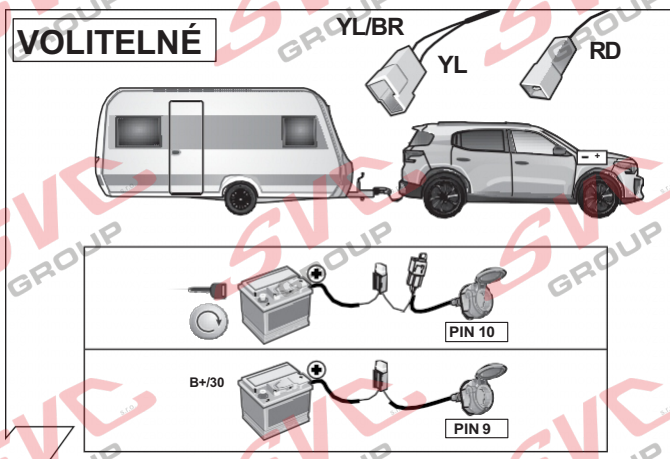
16



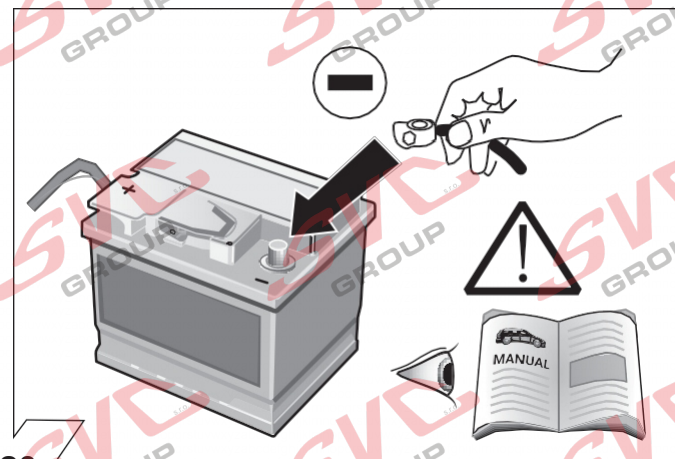
17



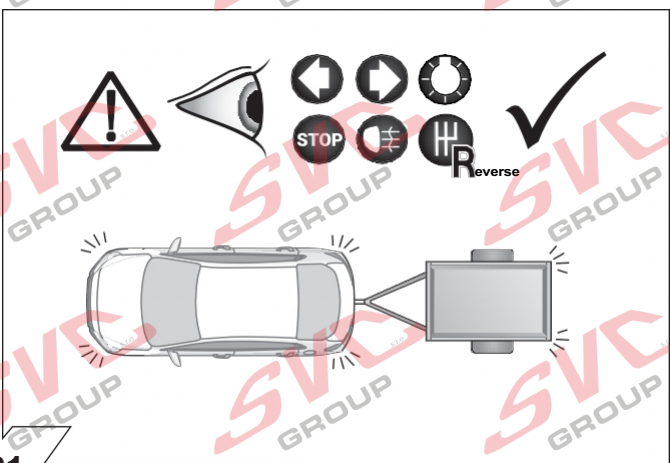
18



19



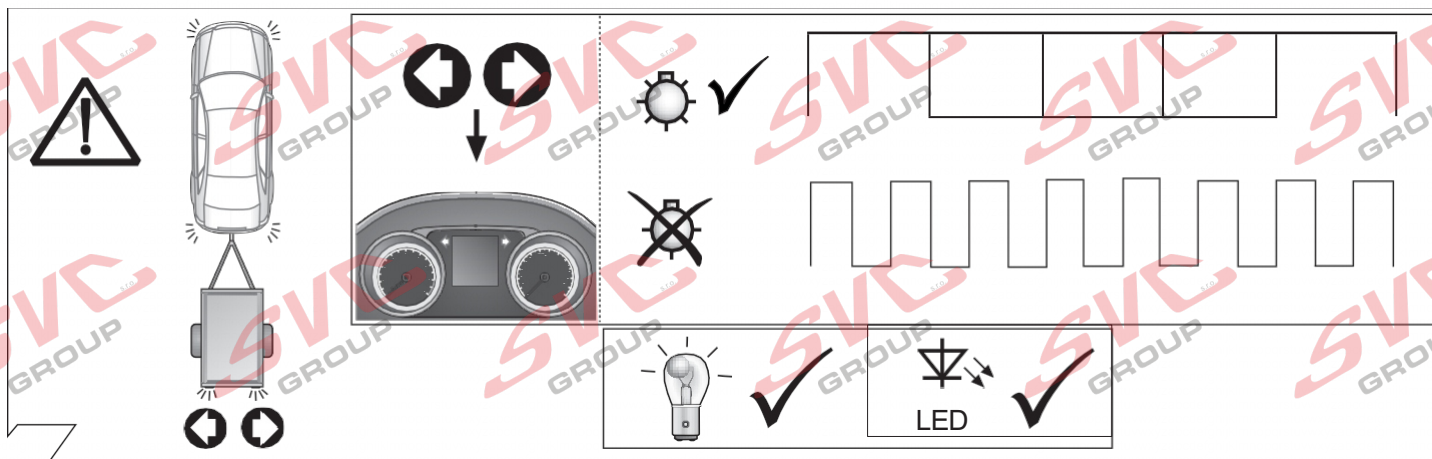
20



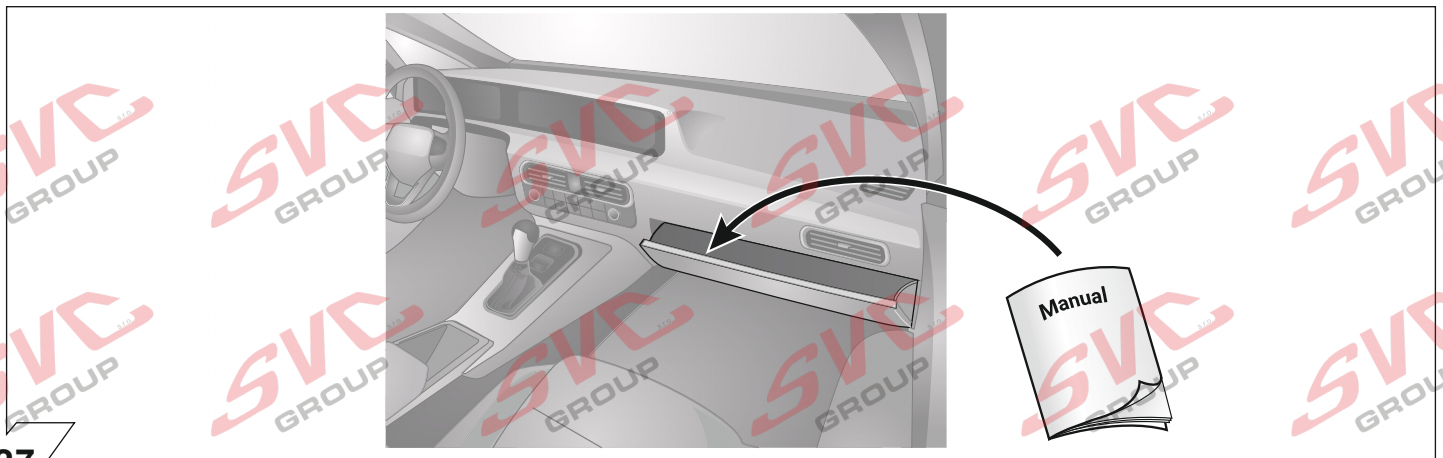
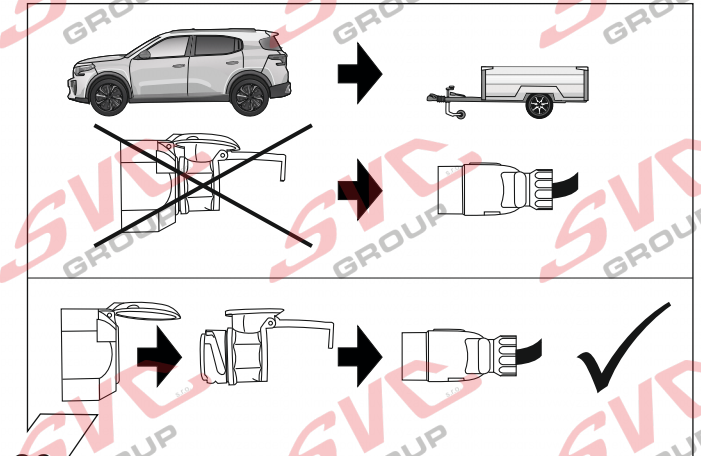
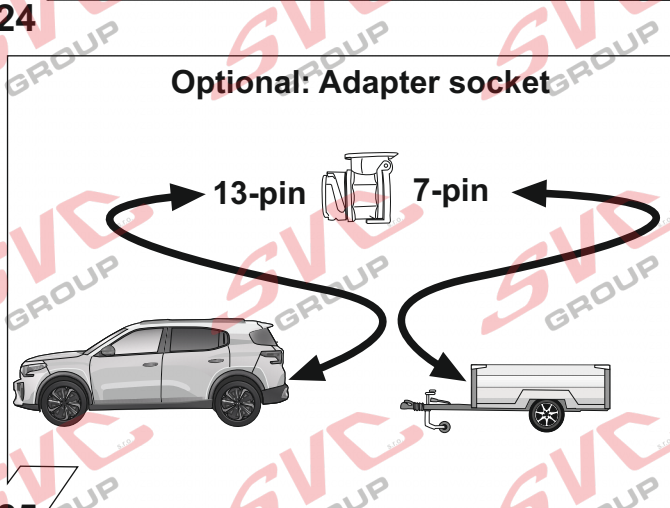
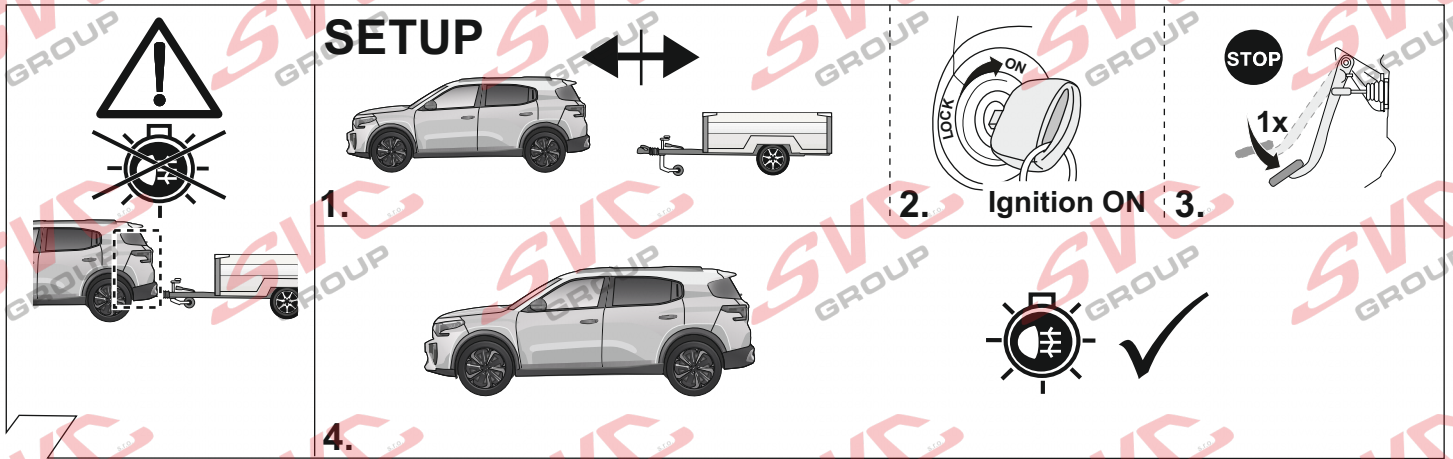
21

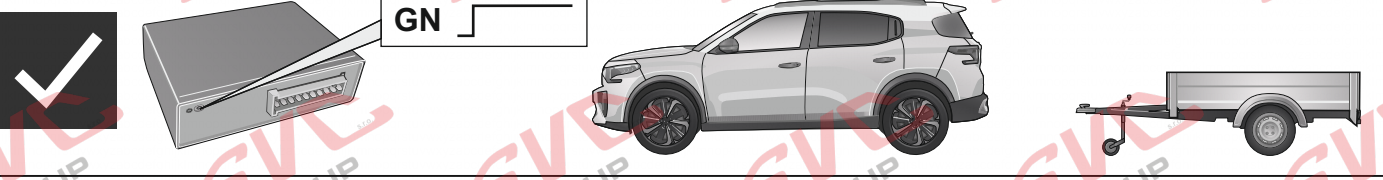
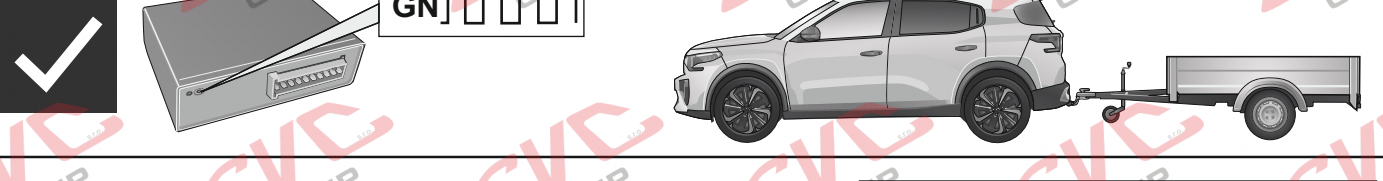
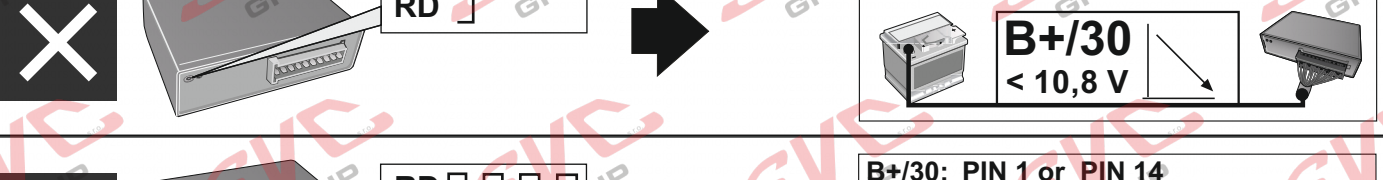
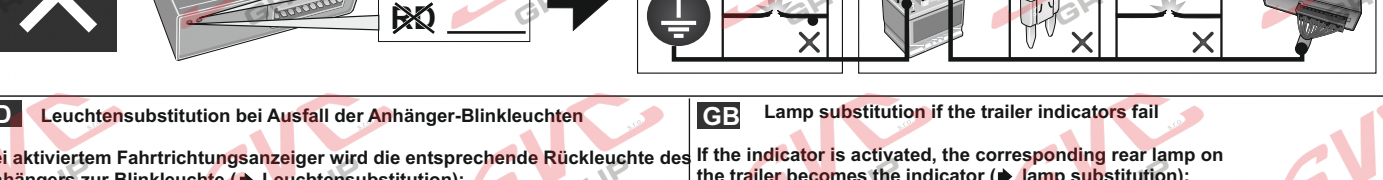
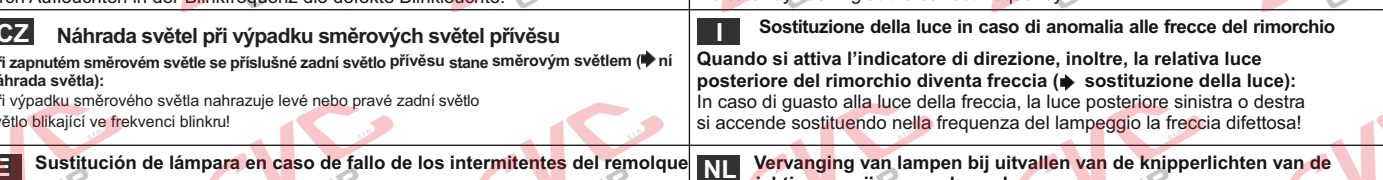
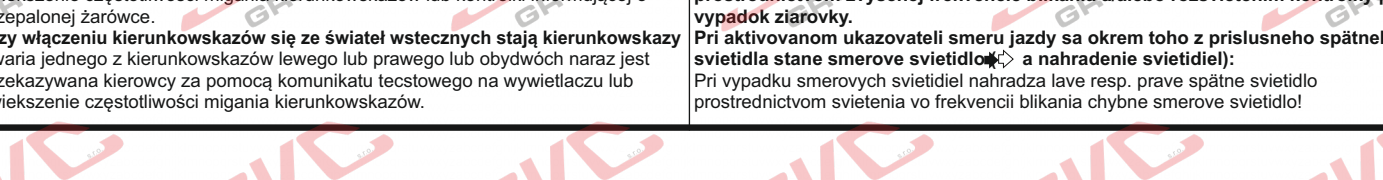


22

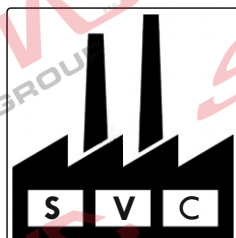


23



D Diagnosefunktion der Kontroll-LED's	GB Diagnosis function of control LEDs	F Fonction diagnostic des LED de contrôle	PL Diagnostyka awarii za pomocą sygnalizacji kontroltek LED
CZ Diagnostická funkce kontrolních LED diod	E Función de diagnóstico de los LEDs de control	NL Diagnosefunctie van de controle-LED's	SK Diagnostická funkcia kontroliek LED
			
			
			
			
			
			
			
			
			
D Leuchtersubstitution bei Ausfall der Anhänger-Blinkleuchten Bei aktiviertem Fahrtrichtungsanzeiger wird die entsprechende Rückleuchte des Anhängers zur Blinkleuchte (► Leuchtersubstitution): Bei Blinkleuchtenausfall ersetzt die linke bzw. rechte Rückleuchte durch Aufleuchten in der Blinkfrequenz die defekte Blinkleuchte!		GB Lamp substitution if the trailer indicators fail If the indicator is activated, the corresponding rear lamp on the trailer becomes the indicator (► lamp substitution): If an indicator fails the left or right rear light compensates the faulty indicator by flashing at the correct frequency!	
CZ Náhrada světel při výpadku směrových světel přívěsu Při zapnutém směrovém světle se příslušné zadní světlo přívěsu stane směrovým světlem (► ní náhrada světla): Při výpadku směrového světla nahrazuje levé nebo pravé zadní světlo světlo blikající ve frekvenci bliknutí!		I Sostituzione della luce in caso di anomalia alle frecce del rimorchio Quando si attiva l'indicatore di direzione, inoltre, la relativa luce posteriore del rimorchio diventa freccia (► sostituzione della luce): In caso di guasto alla luce della freccia, la luce posteriore sinistra o destra si accende sostituendo nella frequenza del lampeggio la freccia difettosa!	
E Sustitución de lámpara en caso de fallo de los intermitentes del remolque Con el intermitente activado, además, la luz trasera correspondiente del remolque asumirá la función de intermitente (► sustitución de lámpara): ¡En caso de fallo de un intermitente, la luz trasera izquierda y/o derecha sustituirá el intermitente defectuoso parpadeando en la frecuencia de los intermitentes!		NL Vervanging van lampen bij uitvallen van de knipperlichten van de richtingaanwijzer van de aanhanger Als de richtingaanwijzer is geactiveerd, wordt de betreffende achterlamp van de aanhanger bovendien een knipperlicht van de richtingaanwijzer (► vervanging van lampen): Als het knipperlicht van de richtingaanwijzer uitvalt, vervangt het linker c.q. rechter achterlicht het defecte knipperlicht van de richtingaanwijzer door in de knipperfrequentie te gaan branden!	
PL Zachowanie świateł przypadku awarii kierunkowskazów w przyczepie Awaria jednego z kierunkowskazów lewego lub prawego lub obydwóch naraz jest przekazywana kierowcy za pomocą komunikatu tekstowego na wyświetlaczu lub zwiększenie częstotliwości migania kierunkowskazów lub kontrolki informującej o przepalonych żarówce. Przy włączeniu kierunkowskazów się ze świateł wstecznych stają kierunkowskazy Awaria jednego z kierunkowskazów lewego lub prawego lub obydwóch naraz jest przekazywana kierowcy za pomocą komunikatu tekstowego na wyświetlaczu lub zwiększenie częstotliwości migania kierunkowskazów.		SK Nahradenie svetidiel pri výpadku smerových svetidiel prívesu Vypadok smerového svetidla na prívese (vľavo, vpravo, obojstranne) je hlásený vodičovi na palubnej doske prostredníctvom textového hlásenia na displeji, prostredníctvom zvýsenej frekvencie blikania a/alebo rozsvietením kontrolky pre vypadok žiarovky. Pri aktivovanom ukazovateli smeru jazdy sa okrem toho z príslušného spätného svetidla stane smerové svetidlo (► nahradenie svetidiel): Pri výpadku smerových svetidiel nahradza lave resp. prave spätné svetidlo prostredníctvom svietenia vo frekvencii blikania chybné smerové svetidlo!	

CZ VYSVĚTLENÍ SYMBOLY	SK VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
 levé (58-L) nebo pravé (58-R) zadní světlo	L'avé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá
 Brzdové světlo (54) / 3. brzdové světlo (54)	Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdové svetlo (54)
 Směrové světlo vlevo	Smerové svetlo ľavé
 Fahrtrichtungsanzeiger rechts	Smerové svetlo pravé
 Zadní mlhová světla	Hmlové svetlo(á)
 Zpětné světlo (světla)	Spätné svetlo (á)
 Trvalý proud / zásuvka 13P komora 9	Trvalé plus/zásuvka 13 pólová, kontakt 9
 Nabíjecí kabel / zásuvka 13P komora 10	Nabijací kábel / zásuvka 13 pólová, kontakt 10
 Přívěs / rozpoznání přívěsu	Príves / rozpoznanie prívesu
 Trvalý proud / trvalé napájení	Trvalé plus / stály prívod prúdu
 Masa (31)	Ukostrenie (31)
 Svorka baterie Připojení záporného pólu	Svorka batérie - mínus
 Bateriepolklemme Anschluss Plus	Svorka batérie - plus
 pojistka / pojistka 20 ampérů	Poistka / Výkon poistky 20 Amper
 Zapařovač cigaret / zásuvka pro příslušenství	Zapaľovač / doplnková zásuvka
 Reprodukter / výstražný bzučák	Reprodukter / klakson
 Parkovací senzor	Parkovací senzor
 Spínač / zdroj funkce	Prepínač / zdroj funkcie
 spojit	Spojiť
 odpojit	Rozpojiť
 beachten / viz další informace	Sledovať / vid'. ďalšie informácie
 pozorovat vybranou oblast	Sledovať vybranú oblasť
 vorhanden / belegt / i.O.	Nachádzajúci sa / osadený/ v poriadku
 není k dispozici / obsazeno / není v pořádku	Nenachádzajúci sa / neosadený/ nie je v poriadku
 vlevo	Naľavo
 vpravo	Napravo
 Akustická signalizace	Zvuková signalizácia
 Pozor / důležitá informace	Pozor / důležitá informácia



Vysvětlivky / Symbols

	58-P a 58-L Obrysové světlo pravé a levé
	54 - Brzdové světlo
	L - ukazatel směru vlevo
	P - ukazatel směru vpravo
	Mlhové světlo-světla
	Zpětné bílé světlo
	Stálý napájecí proud +30 13 pinové auto zásuvky. Pin zásuvky č.9
	Napětí po zapnutí klíčku +15 13 pinové auto zásuvky. Pin zásuvky č.10
	Detekce - připojení přívěsu / nosiče kol
B+/30	Stálý napětí +30
	Kostra - uzemnění (značené také jako 31)
	Svorka baterie / minusové připojení (kostra)
	Svorka baterie / plusová kladné - připojení
20A	Pojistka obvodu / jmenovitá hodnota Ampér
	Zásuvka zapalovače / či samostatná pro příslušenství
	Hlasitý výstražný reproduktor bzučák
P	Couvací radary / asistent PDC
	Přepínač / spínač / relé obvodu
	Připojit / spojit / zapnout
	Odpojit / vypojit / rozdělit /
	Poznámka / viz. informace / věnuj pozornost
	Vzdálená poznámka v další vybrané oblasti.
	K dispozici / je osazeno / funkční / správné provedení
	K dispozici / je osazeno / funkční / správné provedení
	Levá strana
	Pravá strana
	Akustická indikace
	Pozor / Zvýšená pozornost

